



NOTICE/KENNISGEWING/ISAZISO

WATER RESTRICTIONS: GREATER HERMANUS AREA
Notice is hereby given in terms of the Overstrand Water Services Bylaw, Clause 47, that Level 3 water restrictions will be implemented in the Greater Hermanus area (i.e. Benguela Cove to Voëlklip) as from 1 November 2019 until further notice. The following measures will apply:

Restrictions applicable to all consumers

- No watering of gardens, flower beds, sports fields, parks, lawns and other open spaces is allowed with municipal water by using a hose pipe or an irrigation system. Watering by hand using buck-ets or watering cans is still allowed.
- Washing of vehicles and watercraft with a hosepipe using municipal water is not allowed.
- Hosing down of hard-surfaced or paved areas with municipal water supply is not allowed.
- The filling of swimming pools with municipal water is not allowed.

Automatic exemptions

- Watering of plants in nurseries, etc., for commercial purposes, is exempted from the water restriction listed in bullet 1 above.
- Commercial car wash facilities where high pressure equipment is used is exempted from the water restriction listed in bullet 2 above.
- Where alternative water sources are utilized for irrigation, e.g. boreholes, well points, grey water, or rain water, consumers must ensure that they display appropriate signage to this effect, clearly visible from a public thoroughfare.

Applications for Exemption

Customers who wish to apply for an exemption or relaxation of the restrictions can apply to the Deputy Director: Engineering Planning, by emailing a motivation to: depdircomsec@overstrand.gov.za, or post to:
Deputy Director: Engineering Planning
Overstrand Municipality
PO Box 20
Hermanus
7200
Queries can be directed to Ms A Bayley at tel. 028-313 8972 or e-mail to depdircomsec@overstrand.gov.za.

Water Tariffs

The current level 1 restriction tariffs will remain in place with the Level 3 water restrictions. This means that the tariffs for all water use in the Hermanus area is still 30% higher than normal, except for domestic use below 6 kilolitres per month, where the baseline tariff remained unchanged.

C.Groenewald
Municipal Manager

WATERBEPERKINGS: GROTER HERMANUS GEBIED
Kennis geskied hiermee in terme van die Overstrand Waterdienste Verordening, klousule 47, dat Vlak 3 waterbeperkings met ingang van 1 November 2019 tot verdere kennisgewing ingestel word in die Groter Hermanus gebied (d.w.s. Benguela Cove tot Voëlklip). Die volgende maatreëls sal van krag wees:

Beperkings van toepassing op alle verbruikers

- Geen natlei van tuine, beddings, sportvelde, parke, grasperke en ander oop ruimtes met munisipale water met behulp van tuinslange of besproeiingstelsels word toegelaat nie. Natlei per hand met emmers of gieters is steeds toelaatbaar.
- Die wat van voertuie en vaartuie met tuinslange met munisipale water is nie toelaatbaar nie.
- Die afsput van harde oppervlakte en geplaveide areas met munisipale water is nie toelaatbaar nie.
- Die vul van swembaddens met munisipale water is nie toelaatbaar nie.

Outomatiese vrystelling

- Natlei van plante in kwekerie, ens., vir kommersiële doeleindes is vrygestel van die 1ste beperking hierbo gelys.
- Motorwas besighede wat van hoëdruk toerusting gebruik maak, is vrygestel van die 2de beperking hierbo gelys.
- Waar alternatiewe waterbronne vir besproeiing gebruik word, bv. boorgate, putte, gryswater en reënwater, moet verseker word dat 'n toepaslike kennisgewing aangebring word wat duidelik sigbaar is vanaf 'n publieke deurgang

Aansoek vir vrystelling

Verbruikers wat wil aansoek doen vir vrystelling of verslapping van die beperkings kan aansoek doen by die Adjunk-Direkteur: Ingenieursbe-planning, deur 'n motivering per e-pos te stuur na: depdircom-sec@overstrand.gov.za, of per pos na:
Adjunk-Direkteur Ingenieursbeplanning
Overstrand Munisipaliteit
Posbus 20
Hermanus
7200
Navrae kan gerig word aan Me. A Bayley by tel. 028-313 8972 of per e-pos aan depdircomsec@overstrand.gov.za.

Water Tariewe

Die huidige vlak 1 beperkings tariewe bly steeds van krag saam met Vlak 3 waterbeperkings. Dit beteken dat die tariewe vir alle waterverbruik in Hermanus steeds 30% hoër as normaalweg is, behalwe vir huishoudelike verbruik onder 6 kl per maand, waar die normale tarief steeds geldig is.

C.Groenewald
Munisipale Bestuurder

UKUCUTHELWA AMANZI: KUMMANDLA WE-HERMANUS NGOKUBANZI
Kwenziwa isaziso ngokweCandelo 47, loMthetho-ngqangi, weeNkonzo zaManzi eOverstrand, ukuba kuza kusetyenziswa inqanaba 3 lomthetho wokucuthelwa amanzi kummandla weHermanus ngokubanzi (okt. kuza kuqala eBenguela Cove kuye eVoëlklip) ukusukela ngomhla woku-1 kuNovemba 2019 de kube kho esinye isaziso. Le miqathango izakugqalwa:

Ulolondolozo lwamanzi luchaphazela bonke abasebenzisa

- Akukho mntu uya kuthi ankcenkeshela igadi, amabala okudlala, iipaki, i-ingca kunye nezinye iindawo ezivulekileyo zivunyelwe ngamanzi kamasipala ngokusebenzisa umbhobo okanye inkqubo yokuncenkeshela (irrigation system). Ukuncenkeshela ngesandla kusetyenziswa amabhakethi okanye iinkonkxa yokuncenkeshela kusavunyelwa.
- Ukuhlamba imoto nesikhephe ngombhobo kusetyenziswa amanzi okusela kamasipala akuvumelekanga
- .Akuvumelekanga ukuhlamba amabala esamente okanye iipavumente nga-manzi okusela kamasipala.
- Ukugcwaliswa kwamachibi okudada ngamanzi kamasipala akuvumelekanga

Izinto ezivumelekayo

- Ukuncenkeshela kwindawo ethengisa izityalo ngeenjongo zokushishina kuvumelekile.
- Izixhobo zokuhlamba imoto zorhwebo apho kusetyenziswa uxinzelelo oluphezulu lezixhobo ikhululwe kuthintelo lwamanzi oludweliswe kwibhulethini 2 ngasentla.
- Apho kusetyenziswe eminye imithombo yokuncenkeshela, enjenge. mingxunya, amanqaku omthombo, amanzi amdaka, okanye amanzi emvula, abathengi kufuneka baqinisekise ngemihlalo eacileyo kwesi siphumo, eb-onakalayo evela kuluntu ekhulaleni.

Izicelo zokufumana imfuneko yesiqhelo yamanzi

Abathengi abafuna ukufaka isicelo sokungacuthelwa imfuneko yesiqhelo yamanzi bangabhalela kwiSekela-mlawuli: iNkonzo zoBunjini noCwangci-so, ngokuthumela ileta ehasayo ngale imeyili ilandelayo ku:depdircomsec@overstrand.gov.za, okanye ngeposi kwi:
Deputy Director: Engineering Planning
Overstrand Municipality
PO Box 20
Hermanus,
7200
Izikhazazo mazithunyelwe ku-A.Bayley kule nombolo. 028-313 8972 okanye ngale imeyili depdircomsec@overstrand.gov.za.

IMirhumo yaManzi

Umrhumo wamanzi wasekhaya asetyenzisiweyo ayokutsho kwi 6 kl ngenyanga awazonyuka. Umrhumo wokusetyenziswa kwamazi ekhaya ngaphezu kwe 6 kl ngenyanga uzakunyuka nge 30%. Umrhumo wamanzi angasetyen-ziselwa ikhaya uzonyuka nge 30%.

C.Groenewald
UMphathi kaMasipala

